

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 24 (1997)
Heft: 5

Vorwort: Editorial
Autor: Baumann, Alice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTENTS

Forum

Switzerland's image 4-7

Official News

9/10

Dialogue

11

History

Pioneers of flight 12

Social

Switzerland needs strong towns 13

Votes

Federal referendums of September 28, 1997 14/15

Mosaic

16/17

SSA News

18/19

Cover:

The new facts unearthed in the investigations into Nazi gold, unclaimed accounts and collaboration with Nazi Germany do not easily chime with the Switzerland seen on an idyllic picture postcard.

(Photos: Max Baumann and SF DRS from 'Die Schweiz im Schatten des Dritten Reiches' [Switzerland in the Shadow of the Third Reich]. Collage by Silvia Brüllhardt)

IMPRESSUM

Swiss Review, the magazine for the Swiss Abroad, is in its 24th year of issue and is published in German, French, Italian, English and Spanish in more than 20 regional editions. It has a total circulation of over 320,000. Regional news appears four times a year.

Editors: René Lenzen (RL), Secretariat for the Swiss Abroad (Chairman); Alice Baumann (AB), Press Bureau Alice Baumann Conception, Berne; Pierre-André Tschanz (PAT), Swiss Radio International, Berne; Editor of Official News: Robert Nyffeler (NYF), Service for the Swiss Abroad, Federal Department of Foreign Affairs, CH-3003 Berne. Translator: Ian Tickle.

Publisher, Editorial Office, Advertising: Secretariat for the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16; Tel: 41 31 351 6100, Fax: 41 31 351 61 50, Postal Cheque Account (Swiss National Giro): 30-6768-9. Printed by: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Internet: <http://www.revue.ch>

No. 5/97 (16.10.1997)

It was all very carefully thought out. On the first of August 1, 1997 red balloons with hearts on them should rise into the blue sky. The motive for this airy-fairy programme for National Day was a new and positive positioning for Switzerland. Prominent politician François Loeb and a wide circle of sponsors wanted to refloat the steamer called Helvetia which had gone aground. Disaster reports concerning Nazi gold, unclaimed accounts and collaboration with our northern neighbour had badly scratched the image of our country. So there was a widespread desire to propagate trust and solidarity with the world.

The programme was virtually rained off. It was pouring on that day. The sky was dark, and there was a cold touch to the air. The bad weather – which had not been prophesied by the forecasters – perfectly reflected the difficulties Switzerland was going through. A pleasant event had been hurriedly planned, but no one had taken the fundamentals into account: the general weather scenario. In the holiday atmosphere of the approaching three-day weekend no one had noticed the storm gathering over Switzerland.

The same thing was happening to Switzerland's image abroad during 1996 and 1997. Instead of reacting with alertness and sensitivity to the growing criticism of Switzerland's role in the Second World War our small country simply closed its eyes in disbelief. Something which should not have happened – a breach in the culture of neutrality – ought to remain hidden in the caverns of the past. What was already known had in any case led to bitter controversy. And what if one or two

of the nasty insinuations were in fact true?

This naive way of facing up to the situation led to a dreadful shock to a Switzerland which completely lacked experience in the art of international self-defence. For the press all over the world slammed out with all its force and a good measure of schadenfreude at a country which until then had been fondled and indulged. Switzerland had changed from a special case to an eccentric suspect. The Federal Council chose this moment to announce the creation of the Solidarity Fund, which was promptly misunderstood as a request for absolution of sins. It was a good deed at precisely the wrong moment. Helping the needy is part of Switzerland's tradition. But doing it on a non-voluntary basis to restore a damaged reputation is anything but honourable. One thing is sure: no manner of commission and no amount of money, either unblocked or donated, can put back together the smashed Heidi picture. Notwithstanding, it will be a good thing if our future is seen as one of service and not of patching up the mistakes of the past.

Switzerland is less a national state than a relationship between people. So it is for the citizens of our country, both at home and all over the world, to sing virtues such as solidarity and justice to the four corners of the world.

Let us start rehearsing at once!



Alice Baumann

Alice Baumann